

रीजिस्ट्री सं डी - २२१

Registered No. D - 221

రిజిస్ట్రీ సంఖ్య డి - 221

मूल्य रु 5.00 पैसे

[Price Rs. 5.00 Paise.

మూల్యము : రూ. 5.00 పైసలు.


भारत का राजपत्र
The Gazette of India

భారత రాజపత్రము

असाधारण

EXTRAORDINARY

అసాధారణ

भाग XVI अनुभाग 1

Part XVI Section 1

భాగము XVI అనుభాగము 1

प्राधिकार से प्रकाशित

PUBLISHED BY AUTHORITY

ప్రాధికారము ద్వారా ప్రచురింపబడినది

सं. १ No. 1 సంఖ్య 1	नई दिल्ली New Delhi న్యూఢిల్లీ	सोमवार Monday సోమవారము	६ मार्च, १९९५ / १५ फाल्गुन, १९१६ शक 6th March, 1995 / 15th Phalgun, 1916 Saka 6 మార్చి, 1995 / 15 ఫాల్గుణ, 1916 శక	खंड १० Vol. 10 సంపుటము. 10
---------------------------	--------------------------------------	------------------------------	--	----------------------------------

MINISTRY OF LAW AND JUSTICE

(LEGISLATIVE DEPARTMENT)

New Delhi, 21st February, 1995 / 2nd Phalgun, 1916 Saka

The Translations in Telugu of the following, namely :-

(1) The Trade Union Act, 1926 (Act 16 of 1926); (2) The workmen's compensation Act, 1923 (Act 8 of 1923); (3) The weekly Holidays Act, 1942 (Act 18 of 1942); (4) The Indecent Representation of women (Prohibition) Act, 1986 (Act 60 of 1986); (5) The Medical Termination of Pregnancy Act, 1971 (Act 34 of 1971); (6) The Dowry Prohibition Act, 1961 (Act 28 of 1961) and (7) The Muslim Women (Protection of Rights on Divorce) Act, 1986 (Act 25 of 1986) are hereby published under the authority of the President and shall be deemed to be the Authoritative Texts thereof in Telugu under Clause (a) of Section 2 of the Authoritative Texts (Central Laws) Act, 1973 (Act 50 of 1973).

శాసన మరియు న్యాయపాలన మంత్రిత్వశాఖ

(శాసన నిర్మాణ విభాగము)

న్యూఢిల్లీ, 21 ఫిబ్రవరి, 1995 / 2 ఫాల్గుణ, 1916 శక

ఈ క్రింది చట్టములు: అనగా:--

(1) ది ట్రేడ్ యూనియన్ యాక్టు, 1926 (1926లోని 16వ చట్టము); (2) ది వర్క్-మెన్ కాంపెన్సేషన్ యాక్టు, 1923 (1923లోని 8వ చట్టము); (3) ది పీక్లీ హాలిడేస్ యాక్టు, 1942 (1942లోని 18వ చట్టము); (4) ది ఇండిపెండెంట్ రిజెజెంటేషన్ ఆఫ్ ఉమెన్ (ప్రాహిబిషన్) యాక్టు, 1986 (1986లోని 60వ చట్టము); (5) ది మెడికల్ టెర్మినేషన్ ఆఫ్ ప్రెగ్నెన్సీ యాక్టు, 1971 (1971లోని 34వ చట్టము); (6) ది డారీ ప్రాహిబిషన్ యాక్టు, 1961 (1961లోని 28వ చట్టము) మరియు (7) ది ముస్లిం ఉమెన్ (ప్రాటెక్షన్ ఆఫ్ రైట్స్ ఆన్ డైవర్స్) యాక్టు, 1986 (1986లోని 25వ చట్టము) ల యొక్క తెలుగు అనువాదములను రాష్ట్రపతి ప్రాధికారము క్రింద ఇందుమూలముగా ప్రచురించడమైనది. ఈ అనువాదములను ఆ చట్టములకు, ప్రాధికృత పాఠముల (కేంద్ర శాసనముల) చట్టము, 1973 (1973లోని 50వ చట్టము) యొక్క 2వ పరిచ్ఛేదములోని ఖండము (ఏ) క్రింద, ప్రాధికృత తెలుగు పాఠములైనట్లు భావించవలెను.

(1986 లోని 25వ చట్టము)

తమ భర్తలవే విడాకులేయబడిన లేక భర్తల నుండి విడాకులు పొందిన ముస్లిము స్ట్రోలకు గల హక్కుల సంరక్షణకై సురీయు అందుకు సంబంధించిన లేక దానికి అనుషంగికమైన విషయముల కొరకై నిబంధనలు వేయుటకైన చట్టము.

భారత గణరాజ్యము యొక్క ముప్పది ఏడవ సంవత్సరములో పార్లమెంటువే ఈ క్రింది విధముగా శాసనము వేయడమైనది:-

1. (1) ఈ చట్టమును ముస్లిము స్ట్రోల (విడాకులపై గల హక్కుల సంరక్షణ) చట్టము, 1986 అని పేర్కొనవచ్చును. సంగ్రహనామము, పేరియు విస్తరణ.

(2) ఇది జమ్మా-కాశ్మీరు రాజ్యము మినహా యావద్భారత దేశమునకు విస్తరించును.

2. ఈ చట్టములో, సందర్భమునుబట్టి అర్థము వేరుగా ఉన్ననే తప్ప,-- నిర్వచనములు.

(ఎ) "విడాకులేయబడిన స్త్రీ" అనగా ముస్లిము శాసనము ప్రకారము వివాహము చేసికొనియుండి ఆ శాసనము ననుసరించి తన భర్తవే విడాకులేయబడిన లేక భర్త నుండి విడాకులు పొందిన ఎవరైనా ముస్లిము స్త్రీ అని అర్థము;

(బి) విడాకులేయబడిన స్త్రీ విషయములో, "ఇద్దల్ కాలావధి" అనగా,--

(i) ఆమె మాసిక ఋతుక్రమమునకు లోన్నెయున్నచో, విడాకు లేయబడిన లేదీ నుండి మూడు మాసిక ఋతుక్రమములు;

(ii) ఆమె మాసిక ఋతుక్రమమునకు లోన్నెలేకున్నచో, విడాకు లేయబడిన లేదీ నుండి మూడు చాంద్ర మాసములు, మరియు

(iii) ఆమె విడాకులు ఇచ్చినప్పుడు ఆమె గర్భవతిగా నున్నచో, విడాకులు ఇచ్చుట మరియు ఆమె దీడ్డను ప్రసవించుట లేక గర్భవిచ్ఛిన్నమగుట వేటిలో ఏది ముందు జరుగునో ఆ మధ్య కాలావధి

అని అర్థము.

(సి) "మేజిస్ట్రేటు" అనగా విడాకులేయబడిన స్త్రీ నివసించు ప్రాంతములో, క్రిమినలు ప్రక్రియా స్త్రుతి, 1973 క్రింద అధికారితను వినీయో గించుచున్న మొదటి తరగతి మేజిస్ట్రేటు అని అర్థము; 1974 లోని 2.

(డి) "విహిత" అనగా ఈ చట్టము క్రింద చేయబడిన నియమముల ద్వారా విహితపరచిన అని అర్థము.

3. (1) తత్సమయమున అమలునందున్న ఏదేని ఇతర శాసనములో ఏమి యున్నప్పటికినీ, విడాకులేయబడిన స్త్రీ-

(ఎ) ఇద్దల్ కాలావధిలో ఆమె పూర్వపు భర్త నుండి యుక్తమైన మరియు న్యాయమైన సౌకర్యమును మరియు ఆమెకు అతడు చెల్లించవలసిన భరణమును పొందుటకును;

ముస్లిము స్త్రీ యొక్క పువర్గి లేక ఇతర ఆస్తులను విడాకు తీర్చినప్పుడు ఆమెకు ఇచ్చి వేయుట.

(బి) విడాకులకు పూర్వము గాని ఆ తరువాత గాని ఆమెకు జన్మించిన పిల్లలను స్వయంగా ఆమెయే పోషించుచున్నయెడల, వరుసగా అట్టి పిల్లలు జన్మించిన తేదీల నుండి రెండు సంవత్సరాల కాలావధి వరకు ఆమె పూర్వపు భర్త నుండి యుక్తమైన మరియు న్యాయమైన సౌకర్యమును భేసి, అతడు చెల్లించ వలసిన భరణమును పొందుటకును;

(సి) ముస్లిము శాసనము ప్రకారము ఆమె వివాహ సమయమున గాని ఆ తరువాత ఎప్పుడైనను గాని ఆమెకు చెల్లించుటకు ఒప్పుకొనిన మహర్ లేక డవరు ప్కెకమునకు సమానమైన మొత్తము పొందుటకును; మరియు

(డి) ఆమె వివాహమునకు పూర్వము లేక ఆ వివాహ సమయమున గాని వివాహానంతరము గాని ఆమె బంధువులు లేక స్నేహితులు లేక భర్త లేక భర్త యొక్క ఎవరేని బంధువులు లేక అతని స్నేహితులు ఆమెకు ఇచ్చిన అన్ని ఆస్తులను పొందుటకును

హక్కు కలిగియుండును.

(2) విడాకులేయబడిన స్త్రీకి, ఆమెకు విడాకులిచ్చినపుడు, యుక్తమైన మరియు న్యాయమైన సౌకర్యమును కల్పించి చెల్లించవలసిన భరణమును గాని మహర్ను లేక డవరును గాని చెల్లించనియెడల లేక ఉపరిషేదము (1) లోని ఖండము (డి)లో నిర్దేశించిన ఆస్తులను అందజేయనియెడల సందర్భానుసారముగా ఆమె గాని ఆమె నుండి తగురీతిగా ప్రాధికారము పొందిన ఎవరేని వ్యక్తిగాని అట్లు సౌకర్యమును కల్పించుట, భరణమును, మహర్ను లేక డవరును చెల్లించుటకు లేక ఆమె తరఫున ఆస్తులను అందజేయుటకు ఉత్తరువు కొరకు మేజిస్ట్రేటుకు దరఖాస్తు చేయవచ్చును.

(3) విడాకులేయబడిన స్త్రీ ఉపరిషేదము (2) క్రింద దరఖాస్తు చేయబడినయెడల, మేజిస్ట్రేటు, --

(ఎ) ఆమె భర్త చాలినంత జీవనాధారము కలిగియుండియు ఆమెకు ఆమె పిల్లలకు ఇద్దరికీ కాలావధి లోపల యుక్తమైన మరియు న్యాయమైన సౌకర్యమును కల్పించుటకు, భరణము చెల్లించుటకు విఫలుడైనాడని లేక ఉపేక్ష చేసినాడని; లేక

(బి) మహర్ లేక డవరు ప్కెకమునకు సమానమైన మొత్తమును చెల్లించలేదని లేక ఉపరిషేదము (1) లోని ఖండము (డి)లో నిర్దేశించిన ఆస్తులను ఆమెకు అందజేయలేదని, తనకు రూఢి అయినచో,

దరఖాస్తు ఫైలు చేసిన తేదీ నుండి ఒక మాసములోపల, విడాకు లేయబడిన స్త్రీకి ఆమె అవసరములను, వివాహమైనప్పటి నుండి ఆమె అనుభవించిన జీవన స్థాయిని మరియు ఆమె పూర్వపు భర్త జీవనాధారమును దృష్టియందుంచు కొని తాను సబబనియు, సరియైనదనియు నిర్ధారణ చేయునట్టి యుక్తమైన మరియు న్యాయమైన సౌకర్యమును కల్పించి భరణమును గాని సందర్భాను సారముగా అట్టి మహర్ లేక డవరును గాని చెల్లించుటకు లేక ఉపరిషేదము (1) లోని ఖండము (డి)లో నిర్దేశించినట్టి ఆస్తులను అందజేయుటకు, ఆమె పూర్వపు భర్తను ఆధేషించు ఉత్తరువు చేయవలెను:

అయితే అట్టి కాలావధి లోపల దరఖాస్తును పరిష్కరించుట ఆచరణ సాధ్యముకాదని మేజిస్ట్రేటుకు తోచినచో, తాను వ్యాసియించవలసిన కారణములను బట్టి దరఖాస్తును అట్టి కాలావధి తరువాత పరిష్కరించవలెను.

(4) ఉపపరిచ్ఛేదము (3) క్రింద ఉత్తరువు చేయబడిన ఎవదేని వ్యక్తి చాలినంత కారణము లేకుండా ఉత్తరువును పాటించనిచో చెల్లించవలసిన భరణము లేక మహర్ లేక డవరు మొత్తమును వసూలు చేయుటకై మేజిస్ట్రేటు క్రిమినలు పృక్తియా స్పృతి, 1973 క్రింద జుర్మానాలు వసూలు చేయుటకు నిబంధించబడిన రీతిలోనే ఒక వారంతును జారీచేయవచ్చును మరియు వారంతును అమలుపరచిన తరువాత చెల్లించకుండా మిగిలివున్న పూర్తి మొత్తమునకు లేక అందలి ఏదేని భాగమును అట్టి వ్యక్తిని ఒక సంవత్సరము దాకా ఉండగల కారావాసమునకు లేక త్వరగా చెల్లించినచో అంతమేరకు శిక్షించవచ్చును అయితే అట్టి శిక్ష విధింపు ఆ వ్యక్తి చేసికొను ప్రతివాదమును ఆకర్షించుటకు మరియు సదరు స్పృతి నిబంధనల ననుసరించి విధించదగు శిక్షకు లోబడియుండును.

1974 లోని 2-

4. (1) ఈ చట్టము యొక్క షె. నిబంధనలలో లేక తత్ప్రమయమున అమలునందున్న ఏదేని ఇతర శాసనములో ఏమియున్నప్పటికినీ, విడాకులేయబడిన ఎవదేని స్త్రీ ఇద్దోత్ కాలావధి తరువాత తిరిగి వివాహము చేసుకొనలేదని స్వయంగా వోషించుకొనలేదని మేజిస్ట్రేటుకు రూఢి అయినచో, విడాకులేయబడిన స్త్రీకి, ఆమె అవసరములను, వివాహమైనప్పటి నుండి ఆమె అనుభవించిన క్షేపన స్థాయిని ముస్లిము శాసనము ప్రకారము ఆమె చనిపోయినచో, వారసత్వము ద్వారా ఆమె ఆస్తిని పొందుటకు హక్కుదారులైన ఆమె బంధువుల క్షేపనాధారమును మరియు వారసత్వము ద్వారా ఆమె ఆస్తిని అట్టి బంధువులు ఏ అనుపాతములో పొందుదురో ఆ అనుపాతము ననుసరించి చెల్లించవలసినట్టి భరణమును దృష్టియందుంచుకొని తాను సబబనియు సరియైనదనియు నిర్ధారణ చేయునట్టి యుక్తమైన మరియు న్యాయ మైన భరణమును తాను తన ఉత్తరువులో నిర్దిష్టపరచునట్టి కాలావధులలో ఆమెకు చెల్లించవలెనని అట్టి బంధువులను ఆదేశించుచు ఉత్తరువు చేయవలెను:

భరణము చెల్లించుటకు ఉత్తరువు.

అయితే విడాకులేయబడిన స్త్రీకి పిల్లలున్నయెడల, మేజిస్ట్రేటు అట్టి పిల్లలు మాత్రమే ఆమెకు భరణము చెల్లించవలెనని ఉత్తరువు చేయవలెను. మరియు అట్టి పిల్లలైనరైనను భరణమును చెల్లించలేని సందర్భములో విడాకులేయబడినట్టి స్త్రీ యొక్క తల్లితండ్రులు ఆమెకు భరణము చెల్లించవలెనని మేజిస్ట్రేటు ఉత్తరువు చేయవలెను:

అంతేకాక, మేజిస్ట్రేటు ఉత్తరువు చేసిన భరణమును తల్లిదండ్రులలో ఎవరైనను క్షేపనాధారము లేదను కారణమున తన వాటాను చెల్లించలేకపోయినచో, అట్లు చెల్లించలేకపోవుట యొక్క రుజువును మేజిస్ట్రేటుకు సమర్పించిన మేదట, మేజిస్ట్రేటు భరణము చెల్లించవలెనని ఉత్తరువు చేసినట్టి బంధువుల వాటాను తాను ఉత్తరువు చేయుట సబబని తలచునట్టి అనుపాతములో దానిని చెల్లించుటకు క్షేపనాధారము గలదని మేజిస్ట్రేటుకు తోచునట్టి ఇతర బంధువులు చెల్లించవలెనని ఉత్తరువు చేయవచ్చును.

(2) విడాకులేయబడిన స్త్రీ స్వయంగా వోషించుకొనలేనియెడల మరియు ఉపపరిచ్ఛేదము (1)లో పేర్కొనిన బంధువులెవరును ఆమెకు లేనియెడల లేక అట్టి బంధువులకు లేక వారితో ఏ ఒక్కరికైనను మేజిస్ట్రేటుచే ఉత్తరువు చేసిన భరణమును చెల్లించుటకు చాలినంత క్షేపనాధారము లేనియెడల లేక ఉపపరిచ్ఛేదము (1)కి గల

1954 లోని 29.

రెండవ వినాయింపు క్రింద మేజిస్ట్రేటు ఏ బంధువుల వాటాను ఇతర బంధువులు చెల్లించవలెనని ఉత్తరువులిచ్చినాడో అట్టి బంధువుల వాటాను చెల్లించుటకు ఆ ఇతర బంధువులకు ఊపనాధారము లేనియెడల, వక్కు చట్టము, 1954 యొక్క 9వ పరిచ్ఛేదము క్రింద లేక తత్సమయమున రాజ్యములో అమలునందున్న ఏదేని ఇతర శాసనము క్రింద ఏర్పాటు చేయబడి ఆ స్త్రీ నివసించుచున్న ప్రాంతములో పని చేయుచున్న రాజ్య వక్కు బోర్డును మేజిస్ట్రేటు ఉత్తరువు ద్వారా ఉపరిచ్ఛేదము (1) క్రింద తాను నిర్ధారణ చేసినట్టి భరణము చెల్లించవలెనని లేక సందర్భానుసారముగ సమర్థతలేని అట్టి బంధువుల వాటాలను తాను ఉత్తరువులో నిర్దిష్ట పరచినట్టి కాలావధులలో చెల్లించవలెనని ఆదేశించవలెను.

1974 లోని 2వ చట్టము యొక్క 125 నుండి 128 వరకు గల పరిచ్ఛేదముల నిబంధనలను అభివృద్ధిపరచును అభివృద్ధిపరచుట.

5. 3వ పరిచ్ఛేదపు ఉపపరిచ్ఛేదము (2) క్రింది దరఖాస్తు యొక్క మొదటి ఆకరణన తేదీన, ఎవరేని విడాకులీయబడిన స్త్రీ మరియు ఆమె పూర్వపు భర్త, క్రిమినలు ప్రక్రియా స్పృతి, 1973 యొక్క 125 నుండి 128 వరకు గల పరిచ్ఛేదముల యొక్క నిబంధనలు తమకు వర్తింపజేయవలెనని తమ అభివృద్ధిపరచుటను సంయుక్తముగా లేక వేరువేరుగా అఫిడవిట్, ద్వారా గాని విహితపరచునట్టి ప్రరూపములో వ్యాతమూలకమైన ఏదేని ఇతర ప్రఖ్యానము ద్వారా గాని, దరఖాస్తును ఆకరణించు న్యాయస్థానములో అట్టి అఫిడవిట్ను లేక ప్రఖ్యానమును ఘేలు చేసినచో, మేజిస్ట్రేటు ఆ దరఖాస్తును తదనుసారముగా పరిష్కరించవలెను.

విశదీకరణము:- ఈ పరిచ్ఛేదము నిమిత్తము "దరఖాస్తు యొక్క మొదటి ఆకరణన తేదీ" అనగా దరఖాస్తు యొక్క ప్రత్యర్థి హాజరగుటకు సమనులో నియతము చేసిన తేదీ అని అర్థము.

నియమములు చేయుటకు అధికారము

6. (1) కేంద్ర ప్రభుత్వము, ఈ చట్ట ప్రయోజనములను నెరవేర్చుటకు రాజపత్రములో అధిసూచన ద్వారా నియమములు చేయవచ్చును.

(2) ప్రత్యేకించి మరియు పైన తెలిపిన అధికారము యొక్క వ్యాపకతకు భంగము వాటిల్లకుండా అట్టి నియమములలో ఈ క్రింది నిబంధనలు చేయవచ్చును--

(ఎ) 5వ పరిచ్ఛేదము క్రింద ఘేలు చేయవలసిన అఫిడవిట్, యొక్క లేక వ్యాతమూలకమైన ఇతర ప్రఖ్యానము యొక్క ప్రరూపము;

(బి) దరఖాస్తు పక్కకారులకు నోటీసులను తామేలు చేయుట, అట్టి దరఖాస్తులను ఆకరణించు తేదీలు మరియు ఇతర విషయములతో సహా, ఈ చట్టము క్రింద మేజిస్ట్రేటు దరఖాస్తులను పరిష్కరించుటకు అనుసరించవలసిన ప్రక్రియ;

(సి) విహితపరచవలసిన లేక విహితపరచదగు ఏదేని ఇతర విషయము.

(3) ఈ చట్టము క్రింద చేయబడిన ప్రతి నియమమును అది చేయ బడిన విమ్మట వేలైనంత శీఘ్రముగా, పారలమెంటు అధివేశనములోనున్న సమయమున, మొత్తము ముప్పది దినముల కాలావధిపాటు దాని ప్రతియొక సదనము సమక్షమున ఉంచవలెను. ఆ ముప్పది దినములు, ఒకే అధివేశనములో గాని, రెండు లేక

అంతకు ఎక్కువ వెనువెంటనే వచ్చు అధివేశనములలో గాని చేరియుండవచ్చును; మరియు పెన్న చెప్పబడిన అధివేశనము గాని లేక వరుసగా వచ్చు అధివేశనములకు వెనువెంటనే వచ్చు అధివేశనము గాని, ముగియుటకు పూర్వమే ఆ నియమములలో ఏదేని మార్పు చేయుటకు, ఉభయ సదనములు అంగీకరించినచో, లేక ఆ నియమము చేయబడరాదని ఉభయ సదనములు అంగీకరించినచో, అటు పిమ్మట, ఆ నియమము అట్లు మార్పు చేయబడిన రూపములలో మాత్రమే ప్రభావము కలిగి యుండును, లేక సందర్భానుసారముగా ప్రభావరహితమైయుండును. అయినప్పటికినీ, ఆ నియమమునందలి ఏదేని అట్టి మార్పుగాని, రద్దుగాని అంతకు పూర్వము ఆ నియమము క్రింద చేయబడిన దేని శాసనమాన్యతకైనను భంగము కలిగించదు.

7. ఈ చట్ట ప్రారంభమున క్రిమినలు ప్రక్రియా స్పృతి, 1973 యొక్క సంధి కాలపు 125వ పరిచ్ఛేదము క్రింద లేక 127వ పరిచ్ఛేదము క్రింద, మేజిస్ట్రేటు నిబంధనలు. సమక్షమున పెండింగులో ఉన్న విడాకులీయబడిన స్త్రీ యొక్క ప్రతియొక దరఖాస్తును, సదరు స్పృతిలో ఏమియున్నప్పటికినీ మరియు ఈ చట్టము యొక్క 5వ పరిచ్ఛేదపు నిబంధనలకు లోబడి, మేజిస్ట్రేటు ఈ చట్టపు నిబంధనల ననుసరించి పరిష్కరించవలెను.

కె.ఎల్. మోహన్ పూరియ,
కార్యదర్శి, భారత ప్రభుత్వము.